

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第360/2015號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 360/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2011號行政法規《科學技術獎勵規章》第十一條第二款及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 4 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2011 que aprova o Regulamento dos Prémios para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, o Chefe do Executivo manda:

一、委任惠永正為“科學技術獎”獎勵評審委員會成員。

1. É designado Hui Yong Zheng como membro da Comissão de Avaliação das Candidaturas a Prémios para distinção com os «Prémios de Ciências e da Tecnologia».

二、續任下列人士為“科學技術獎”獎勵評審委員會成員：

2. É renovado o mandato, como membros da Comissão de Avaliação das Candidaturas a Prémios para distinção com os «Prémios de Ciências e da Tecnologia», as seguintes individualidades:

(一) 朱麗蘭，由其擔任主席；(二) 周禮杲；(三) 徐立之；
(四) 高思華；(五) 崔世平；(六) 梅宏；(七) 楊俊文；(八) 劉兆漢；(九) 劉炯朗；(十) 鍾南山。

1) Zhu Li Lan, que preside; 2) Zhou Li Gao; 3) Tsui Lap-Chee; 4) Gao Si Hua; 5) Chui Sai Peng; 6) Mei Hong; 7) Yeung Tsun Man Eric; 8) Liu Chao-Han; 9) Liu Chung Laung; 10) Zhong Nan Shan.

三、委員會成員的任期為兩年，得以相同期間續任。

3. O mandato dos membros da Comissão é de dois anos, renovável por igual período.

四、委員會成員於任期內有權收取總額為澳門元肆萬元的評審酬金。

4. Os membros da Comissão têm direito a uma remuneração total durante o prazo do mandato de quarenta mil patacas (MOP \$ 40 000,00).

五、本批示自二零一五年十一月九日起生效。

5. O presente despacho entra em vigor a partir de 9 de Novembro de 2015.

二零一五年十一月六日

6 de Novembro de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第361/2015號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 361/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行《九澳港興建與經營批給合同》第十四條，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo da cláusula 14.ª do «Contrato de concessão da construção e exploração do Porto de Ká-Hó», em vigor, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、委任建設發展辦公室主任周惠民為駐澳門港口管理股份有限公司的政府代表，為期一年。

1. É nomeado delegado do Governo junto da «Macaoport — Sociedade da Administração de Portos, S.A.», o coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, Chau Vai Man, pelo período de um ano.

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣六千六百元。

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

三、本批示自公佈日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

二零一五年十一月十日

10 de Novembro de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 362/2015 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行《澳門特別行政區與香港特別行政區之間海上客運服務營運批給公證合同》第十五條，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、委任運輸基建辦公室主任何蔣祺為駐遠東水翼船務有限公司的政府代表，為期一年。

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣六千六百元。

三、本批示自公佈日起產生效力。

二零一五年十一月十日

行政長官 崔世安

二零一五年十一月十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Despacho do Chefe do Executivo n.º 362/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no artigo 15.º do «Contrato de concessão da exploração do serviço de transportes marítimos de passageiros entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Região Administrativa Especial de Hong Kong», em vigor, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeado delegado do Governo junto da Far East Hydrofoil Companhia, Limitada, o coordenador de Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, Ho Cheong Kei, pelo período de um ano.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

3. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

10 de Novembro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 11 de Novembro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一五年九月七日之批示：

宋寶夔——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用其在政府總部輔助部門擔任第一職階首席高級技術員，自二零一五年十月二十日，為期一年。

透過簽署人二零一五年十月五日之批示：

龍玉強——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，其在政府總部輔助部門擔任第七職階重型車輛司機之散位合同，自二零一五年十一月十三日起續期至二零一六年六月三十日。

透過辦公室代主任二零一五年十月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同續期一年，生效日期如下：

沈慧研及楊家瑜，第一職階一等行政技術助理員，自二零一五年十一月六日起生效；

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Setembro de 2015:

Song Pou Kuai — admitida por contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Outubro de 2015.

Por despacho da signatária, de 5 de Outubro de 2015:

Long Iok Keong — renovado o contrato de assalariamento como motorista de pesados, 7.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, de 13 de Novembro de 2015 a 30 de Junho de 2016.

Por despachos da chefe deste Gabinete, substituta, de 5 de Outubro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir das datas a seguir indicadas:

Sam Wai In e Ieong Ka U, como assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Novembro de 2015;

陳達峰，第一職階一等行政技術助理員，自二零一五年十一月三十日起生效。

透過簽署人二零一五年十月十五日之批示：

吳明建——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其自二零一五年十一月二十三日在運輸工務司司長辦公室擔任職務日起，自動終止以編制外合同方式在政府總部輔助部門擔任第一職階一等行政技術助理員之職務。

透過簽署人二零一五年十月十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五及七款及按照第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定，以附註形式修改下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款如下：

李育琛，自二零一五年十一月二日晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點130點；

梁樹根，自二零一五年十一月九日晉階至第三職階輕型車輛司機，薪俸點170點。

二零一五年十一月十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

行政法務司司長辦公室

第 60/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(二)項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席黃有力或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“梁炳照建築商”簽署《倫斯泰特大馬路及波爾圖街部份道路美化工程合同》。

二零一五年十一月九日

行政法務司司長 陳海帆

二零一五年十一月十日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

Khan, Marco, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Novembro de 2015.

Por despacho da signatária, de 15 de Outubro de 2015:

Ng Meng Kin — cessa, automaticamente, as funções de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro, dos SASG, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Novembro de 2015, data em que inicia funções no Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas.

Por despachos da signatária, de 19 de Outubro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado:

Lei Iok Sam, progride para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 2 de Novembro de 2015;

Leung Su Kan, progride para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 9 de Novembro de 2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 13 de Novembro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 60/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Obra de Embelezamento de parte da Avenida Sir Anders Ljungstedt e da Rua do Porto» a celebrar com o «Construtor Civil Leong Ping Chiu».

9 de Novembro de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 10 de Novembro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

社會文化司司長辦公室**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十月三十日作出之批示：

根據經第302/2008號及第62/2009號行政長官批示修改的第184/2007號行政長官批示第四款(一)項及第五款的規定，以兼任形式續任文綺華為旅遊危機處理辦公室協調員，自二零一五年十二月二十日起，為期三年。

二零一五年十一月六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 黎英杰

運輸工務司司長辦公室**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，Aida Maria Albino Carreira自二零一五年十一月一日在運輸基建辦公室擔任職務日起，自動終止以編制外合同方式在運輸工務司司長辦公室擔任第三職階顧問高級技術員之職務。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十月二十三日作出的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(六)項、第十八條第一款、第二款及第五款、第十九條第十款及第十一款的規定，以編制外合同方式聘用李嘉敏在本辦公室擔任第一職階一等高級技術員，由二零一五年十月二十六日起至二零一六年十二月十九日。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第一款的規定，修改行政公職局編制人員林子龍以徵用方式在本辦公室擔任職務的職級為第一職階一等翻譯員，自二零一五年十一月一日起生效。

二零一五年十一月六日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Outubro de 2015:

Maria Helena de Senna Fernandes — renovada a nomeação, em regime de acumulação, pelo período de três anos, como coordenadora do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, nos termos dos n.ºs 4, alínea I), e 5, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 184/2007, na redacção dos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 302/2008 e 62/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 6 de Novembro de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Lai Ieng Kit*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Outubro de 2015:

Aida Maria Albino Carreira — cessa, automaticamente, as funções de técnico superior assessor, 3.º escalão, em regime de contrato além do quadro, no Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2015, data em que inicia funções no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Outubro de 2015:

Lei Ka Man — contratada além do quadro como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, pelo período compreendido entre 26 de Outubro de 2015 e 19 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Outubro de 2015:

Daniel Delgado de Sousa, pessoal do quadro da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, requisitado, neste Gabinete — alterada a categoria para intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo do artigo 34.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2015.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 6 de Novembro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

廉 政 公 署

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

第 57/2015 號廉政專員批示

Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 57/2015

廉政專員行使經第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條賦予的職權，並根據經十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條第一款及第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 16.º da Lei n.º 10/2000, na redacção dada pela Lei n.º 4/2012, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, o Comissário contra a Corrupção manda:

一、委任梁敏蕊法學士及Miguel Custódio Serrão法學士為廉政公署專責公證員。

1. São nomeados a licenciada em Direito Leong Man Ioi e o licenciado em Direito Miguel Custódio Serrão para o exercício das funções de notário privativo do Comissariado contra a Corrupção.

二、在兩名廉政公署專責公證員同時不在或因故不能視事時，由Diana Gageiro Madeira法學士代任專責公證員的職務。

2. Nas ausências e impedimentos dos dois notários privativos do Comissariado contra a Corrupção em simultâneo, os mesmos são substituídos pela licenciada em Direito Diana Gageiro Madeira.

三、本批示自公佈翌日起生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一五年十一月十二日

廉政專員 張永春

12 de Novembro de 2015.

O Comissário, *Cheong Weng Chon*.

二零一五年十一月十二日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

Comissariado contra a Corrupção, aos 12 de Novembro de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

審 計 署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據第12/2007號行政法規第二十四條及經第28/2009號行政法規修改，並經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由審計長於二零一五年十月二十七日批示核准的審計署二零一五年度本身預算之第二次修改：

Nos termos do artigo 24.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugado com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Comissariado da Auditoria para o ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Comissário, de 27 de Outubro do mesmo ano:

二零一五年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano 2015

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações	2,970,000.00
01	01	02	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	33,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
01	01	03	03	00	薪俸 (行政任用合同) Vencimentos (Contrato administrativo de provimento)	3,350,000.00	
01	01	03	04	00	年資獎金 (行政任用合同) Prémio de antiguidade (Contrato administrativo de provimento)	45,000.00	
01	01	05	01	00	工資 Salários	380,000.00	
01	01	05	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	12,000.00	
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros	100,000.00	
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	50,000.00	
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	100,000.00	
02	02	07	00	99	其他 Outros	50,000.00	
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	300,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros	1,300,000.00	
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度 (僱主方) F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	1,500,000.00	
					總額 Total	5,095,000.00	5,095,000.00

二零一五年十一月十二日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 12 de Novembro de 2015. — A Chefe do Gabinete, Ho Wai Heng.

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年十月十四日所作之批示：

根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第21/2001號行政法規第二十四條第二款(一)項及第三十二條第一款之規定，鑑於海關人力資源處處長副關務總長李思雅，編號01980，具備適當經驗

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Outubro de 2015:

Lee Sze Ngar, subintendente alfandegária n.º 01 980 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Recursos Humanos dos Serviços de Alfândega, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados

及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年十月二十二日起，續期一年。

根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第21/2001號行政法規第十七條第二款(二)項及第三十二條第一款之規定，鑑於海關技術及訴訟處處長副關務總長譚燕雯，編號14880，具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年十月二十二日起，續期一年。

根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第21/2001號行政法規第十二條第二款(二)項及第三十二條第一款之規定，鑑於海關情報處處長副關務總長李煜輝，編號61921，具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年十月二十二日起，續期一年。

根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第21/2001號行政法規第十五條第二款(二)項及第三十二條第一款之規定，鑑於海關海島關檢處處長副關務總長梁永基，編號04861，具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年十月二十二日起，續期一年。

根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第21/2001號行政法規第二十九條及第三十二條第一款之規定，鑑於海關培訓中心主任副關務總長戚堅好，編號01910，具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年十月二十二日起，續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一五年十月十五日所作之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條、第五條、第十條及第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條以及現行第21/2001號行政法規第十二條及第三十二條第一款之規定，以定期委任方式，委任鄭健聰關務總長(編號25891)出任海關行動管理廳廳長，自二零一五年十月二十二日起，為期一年。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，刊登委任依據及獲委任人的學歷及專業簡歷如下：

委任依據：

——職位出缺；

——符合海關現行法定主管制度之規定；

com os artigos 24.º, n.º 2, alínea I), e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, vigente, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das funções, a partir de 22 de Outubro de 2015.

Tam In Man, subintendente alfandegária n.º 14 880 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Técnica e de Contencioso dos Serviços de Alfândega, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 17.º, n.º 2, alínea 2), e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, vigente, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das funções, a partir de 22 de Outubro de 2015.

Lei Iok Fai, subintendente alfandegário n.º 61 921 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informações dos Serviços de Alfândega, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 12.º, n.º 2, alínea 2), e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, vigente, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das funções, a partir de 22 de Outubro de 2015.

Leung Wing Kee, subintendente alfandegário n.º 04 861 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Fiscalização Alfandegária das Ilhas dos Serviços de Alfândega, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 15.º, n.º 2, alínea 2), e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, vigente, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das funções, a partir de 22 de Outubro de 2015.

Chek Kin Hou, subintendente alfandegária n.º 01 910 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Centro de Formação Alfandegária dos Serviços de Alfândega, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 29.º e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, vigente, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das funções, a partir de 22 de Outubro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Outubro de 2015:

Cheng Kin Chong, intendente alfandegário n.º 25 891 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Gestão Operacional dos Serviços de Alfândega, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º, 5.º, 10.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 2.º, 3.º, n.º 1, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 12.º e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, vigente, a partir de 22 de Outubro de 2015.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Satisfação dos requisitos legais, vigentes, relativos ao regime de chefia no âmbito dos Serviços de Alfândega;

- 具必須之學歷及最少五年廳長之經驗；
- 按工作需要為廳級主管團隊作適當配置；
- 其職程內長期的工作表現具備可獲委任為廳級主管之信任。

學歷：

- 國家行政學院公共管理碩士；
- 澳門大學社會科學碩士；
- 科技大學法學碩士；
- 保安部隊高等學校警務科學學士；
- 其他課程/培訓
 - 澳門保安部隊高等學校第四屆指揮及領導課程；
 - 行政公職局/外交學院的新聞發言人培訓班；
 - 行政公職局的澳門特區公務員外交知識綜合培訓班；
 - 2013年外交知識綜合培訓班；
 - 上海浦東干部學院的澳門高級警官研習班；
 - 行政公職局/澳門理工學院的澳門基本法高級研討班；
 - 行政公職局/新加坡公共服務學院的政策制定培訓課程；
 - 上海海關學院“中國海關制度”研修班；
 - 法律及司法培訓中心的行政程序課程第五期；
 - 澳門理工學院的組織的素質和形像課程；
 - WCO/日本海關舉辦的“行動及情報管理技術”課程；
 - 檢察院/水警稽查局舉辦的檢察法律課程；
 - 行政公職局/新加坡公共服務學院的中高級公務員管理發展課程；
 - 行政公職局/國家行政學院的中高級公務員基本培訓班。

— Possuir habilitações literárias indispensáveis e experiência de exercício do cargo de chefe de departamento, pelo menos de cinco anos;

— Afectação adequada de equipa em relação a chefes de departamento, de acordo com a necessidade de serviço;

— Ao longo do seu exercício das funções de forma competente na carreira, se reconhece a confiança para a nomeação do cargo de chefe de departamento.

Currículo académico:

— Mestrado em Gestão Pública pelo Instituto Nacional de Administração da República Popular da China;

— Mestrado em Ciências Sociais, pela Universidade de Macau;

— Mestrado em Direito, pela Universidade de Ciências e Tecnologia de Macau;

— Licenciatura em Ciências Policiais, pela ESFSM;

— Outros cursos/formações

— 4.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— Curso de Formação de Porta-vozes para conferências de Imprensa, ministrado pela Universidade dos Negócios Estrangeiros de Pequim em colaboração com os SAEP;

— Curso de Formação sobre os conhecimentos diplomáticos para os trabalhadores dos serviços públicos da RAEM organizado pelos SAEP;

— Curso de Formação sobre os conhecimentos diplomáticos 2013;

— Curso de Formação para Oficiais Policiais de Macau, ministrado por China Executive Leadership Academy, Pudong de Shanghai;

— Programa de Estudos sobre a Lei Básica – Nível avançado organizado em colaboração entre SAEP e Instituto Politécnico de Macau;

— Programa de Desenvolvimento de Políticas, organizado por SAEP/Civil Service College Singapore;

— «Course on China's Customs Regime», ministrado por «The Shanghai Customs College»;

— 5.ª Edição do Curso de Procedimento Administrativo, ministrado pelo Centro de Formação Jurídica e Judiciária;

— Curso de Qualidade e Imagem da Organização, ministrado pelo Instituto Politécnico de Macau;

— Curso de «Enforcement & Intelligence Management Techniques», ministrado por WCO/Japan Customs;

— Curso de Formação sobre as Legislações Relativas ao Ministério Público, organizado pela PMF, em colaboração com o Ministério Público;

— Programa de formação essencial para executivos, organizado por SAEP/Civil Service College Singapore;

— Programa de Gestão para Executivos, organizado por SAEP, em colaboração com o Instituto Nacional de Administração da República Popular da China.

專業簡歷：

- 1989年8月1日進入水警稽查隊任職警員；
- 1995年1月1日起，進入高級職程，就職副警司；
- 1996年1月1日晉升警司；
- 1996年5月31日，擔任外港稽查警司處指揮官；
- 1997年1月7日，擔任關閘稽查警司處指揮官；
- 1998年1月1日晉升副警務總長，並擔任海上巡邏處處長；
- 2001年11月1日起，擔任海上監察廳代廳長；
- 2010年10月22日晉升關務總長至今，擔任知識產權廳廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條、第五條、第十條及第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條以及現行第21/2001號行政法規第十七條及第三十二條第一款之規定，以定期委任方式，委任周澤深關務總長（編號01951）出任海關知識產權廳廳長，自二零一五年十月二十二日起，為期一年。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，刊登委任依據及獲委任人的學歷及專業簡歷如下：

委任依據：

- 職位出缺；
- 符合海關現行法定主管制度之規定；
- 具必須之學歷及最少五年廳長之經驗；
- 按工作需要為廳級主管團隊作適當配置；
- 其職程內長期的工作表現具備可獲委任為廳級主管之信任。

學歷：

- 保安部隊高等學校警務科學學士。
- 其他課程/培訓
 - 清華大學國情暨新聞專題研究課程；
 - 澳門保安部隊高等學校第四屆指揮及領導課程；
 - 行政公職局/澳門理工學院/澳門基本法推廣協會的澳門基本法高級研討班；

Currículo profissional:

- Ingresso na PMF como guarda, em 1 de Agosto de 1989;
- Ingresso na carreira superior como subcomissário, desde 1 de Janeiro de 1995;
- Promoção a comissário em 1 de Janeiro de 1996;
- Comandante do Comissariado Fiscal do Porto Exterior, desde 31 de Maio de 1996;
- Comandante do Comissariado Fiscal das Portas do Cerco, desde 7 de Janeiro de 1997;
- Promoção a subintendente desde 1 de Janeiro de 1998 e exercício do cargo de chefe da Divisão Mar;
- Chefe do Departamento de Inspecção Marítima, em regime de substituição, desde 1 de Novembro de 2001;
- Promoção a intendente alfandegário, desde 22 de Outubro de 2010 até o presente, exercido o cargo de chefe do Departamento da Propriedade Intelectual.

Chao Chak Sam, intendente alfandegário n.º 01 951 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento da Propriedade Intelectual dos Serviços de Alfândega, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º, 5.º, 10.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 2.º, 3.º, n.º 1, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 17.º e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, vigente, a partir de 22 de Outubro de 2015.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

Fundamentos da nomeação:

- Vacatura do cargo;
- Satisfação dos requisitos legais, vigentes, relativos ao regime de chefia no âmbito dos Serviços de Alfândega;
- Possuir habilitações literárias indispensáveis e experiência de exercício do cargo de chefe de departamento, pelo menos de cinco anos;
- Afectação adequada de equipa em relação a chefes de departamento, de acordo com a necessidade de serviço;
- Ao longo do seu exercício das funções de forma competente na carreira, se reconhece a confiança para a nomeação do cargo de chefe de departamento.

Currículo académico:

- Licenciatura em Ciências Policiais, pela ESFSM;
- Outros cursos/formações
 - Curso de Formação em Assuntos Nacionais e em trabalhos relacionados com a Comunicação Social pela Universidade de Tsinghua;
 - 4.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;
 - Programa de Estudos sobre a Lei Básica — Nível avançado organizado em colaboração entre SAFF, Instituto Politécnico de Macau e Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau;

- 上海浦東干部學院的澳門高級警官研習班；
- 行政公職局/新加坡公共服務學院的政策制定培訓課程；
- International Nonproliferation Export Control Program；
- 上海海關學院“中國海關制度”研修班；
- 行政公職局/國家行政學院的中高級公務員基本培訓班；
- 行政公職局/新加坡公共服務學院的中高級公務員管理發展課程。

專業簡歷：

- 1990年10月12日進入保安部隊高等學校；
- 1995年1月1日起，進入水警稽查隊高級職程，就職副警司；
- 1996年1月1日晉升警司；
- 1996年6月28日起，於情報處工作；
- 1998年1月1日晉升副警務總長；
- 1998年1月13日，擔任物力資源處處長；
- 1999年3月4日，擔任海島市稽查處處長；
- 2001年11月1日，擔任口岸監察廳代廳長；
- 2010年10月22日晉升關務總長至今，擔任行動管理廳廳長。

二零一五年十一月十日於海關

副關長 冼栢球

- Curso de Formação para Oficiais Policiais de Macau, ministrado por China Executive Leadership Academy, Pudong de Shanghai;
- Programa de Desenvolvimento de Políticas, organizado por SAFF/Civil Service College Singapore;
- International Nonproliferation Export Control Program;
- «Course on China's Customs Regime», ministrado por «The Shanghai Customs College»;
- Programa de formação essencial para executivos, organizado por SAFF, em colaboração com o Instituto Nacional de Administração da República Popular da China;
- Programa de Gestão para Executivos, organizado por SAFF/Civil Service College Singapore.

Currículo profissional:

- Ingresso na ESFSM em 12 de Outubro de 1990;
- Ingresso na carreira superior da PMF como subcomissário, desde 1 de Janeiro de 1995;
- Promoção a comissário em 1 de Janeiro de 1996;
- Prestação de serviço na Divisão de Informações desde 28 de Junho de 1996;
- Promoção a subintendente, desde 1 de Janeiro de 1998;
- Chefe da Divisão de Recursos Materiais desde 13 de Janeiro de 1998;
- Chefe da Divisão Fiscal das Ilhas desde 4 de Março de 1999;
- Chefe do Departamento de Fiscalização Alfandegária dos Postos Fronteiriços, em regime de substituição, desde 1 de Novembro de 2001;
- Promoção a intendente alfandegário, desde 22 de Outubro de 2010 até o presente, exercido o cargo de chefe do Departamento de Gestão Operacional.

Serviços de Alfândega, aos 10 de Novembro de 2015. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一五年十月二十二日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第14/2009號法律第十二條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一五年九月三十日第三十九期

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 22 de Outubro de 2015:

Lai Ka Leong, classificado em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2015, II Série, de 30 de Setembro — nomeado, provisoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Gabinete, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na

《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中排名第一的應考人黎家樑，獲臨時委任為本辦公室編制內技術員職程第一職階二等技術員。

二零一五年十一月十二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一五年十月二十六日的批示：

陳樂其——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室第一職階特級技術員的編制外合同自二零一五年十二月二十日起續期一年。

古惠歡——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室第一職階首席技術員的編制外合同自二零一五年十二月一日起續期一年。

李美英——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室第三職階特級資訊助理技術員的編制外合同自二零一五年十二月一日起續期一年。

余詠珊——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室第二職階特級行政技術助理員的編制外合同自二零一五年十二月一日起續期一年。

摘錄自辦公室主任於二零一五年十月二十七日的批示：

權慧瑩——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室第一職階一等高級技術員的編制外合同自二零一五年十一月十一日起續期一年。

梁錦芬——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室第一職階一等高級技術員的編制外合同自二零一五年十一月二十日起續期一年。

陳樹森——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其在本辦公室第五職階輕型車輛司機的散位合同自二零一五年十一月三日起續期一年。

摘錄自檢察長於二零一五年十月二十八日作出的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用經濟局編制內人員Virgínia Maria Xavier

redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 12 de Novembro de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 26 de Outubro de 2015:

Roque Silva Chan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico especialista, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Ku Wai Fun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Lei Mei Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de informática especialista, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Iu Weng San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 27 de Outubro de 2015:

Kun Wai Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Novembro de 2015.

Leong Kam Fan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Novembro de 2015.

Chan Su Sam — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 5.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Novembro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 28 de Outubro de 2015:

Virgínia Maria Xavier, do quadro do pessoal da DSE — requisitada, pelo período de um ano, como adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999,

在本辦公室擔任第三職階首席特級技術輔導員，自二零一五年十一月一日起，為期一年。

摘錄自辦公室主任於二零一五年十月二十九日的批示：

羅沙——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款的規定，其在本辦公室的散位合同獲續期，自二零一五年十一月五日至二零一六年九月十三日止，並自二零一五年十一月四日起轉為第五職階輕型車輛司機。

二零一五年十一月十三日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2015.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 29 de Outubro de 2015:

Reinaldo Saturnino da Rosa – renovado o contrato de assalariamento, de 5 de Novembro de 2015 a 13 de Setembro de 2016, e alterada a categoria para motorista de ligeiros, 5.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Novembro de 2015.

Gabinete do Procurador, aos 13 de Novembro de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一五年十月七日作出的批示：

盧錦烈——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十条第一款a) 項、第二十二條第八款b) 項及第二十三條第十二款之規定，其在本局擔任第一職階二等技術員的定期委任，自二零一五年十一月十九日起轉為確定委任。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局人員編制內第一職階二等行政技術助理員洪綺敏，自二零一五年十月二十八日即其到行政公職局擔任職務之日起，自動終止在本局之職務。

二零一五年十一月六日於新聞局

局長 陳致平

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do director do Gabinete, de 7 de Outubro de 2015:

Lou Kam Lit, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, deste Gabinete — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Novembro de 2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Hong I Man, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Gabinete, cessou, automaticamente, as funções neste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Outubro de 2015, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Gabinete de Comunicação Social, aos 6 de Novembro de 2015. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一五年十月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項的規定，在二零

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Outubro de 2015:

Lei Kai Chio, técnico especialista, 3.º escalão, área de informática, único classificado no concurso a que se refere a lista

一五年九月十六日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一投考人，第三職階特級技術員（資訊範疇）李啟潮，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員（資訊範疇）。

二零一五年十月三十日於行政公職局

局長 高炳坤

法務局

批示摘錄

按本局局長於二零一五年九月二十五日作出之批示：

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款之規定，本局第一職階首席特級行政技術助理員李亞士的散位合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點355，自二零一五年九月二十日起生效。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，林宇君在本局擔任第一職階首席技術員的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點470，自二零一五年九月十八日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年九月三十日作出之批示：

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局機電範疇第二職階一等技術員黃國偉的編制外合同第三條款修改為第一職階首席技術員，薪俸點450，自二零一五年十月八日起生效。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局資訊範疇第二職階首席行政技術助理員鄭銳銘及潘卓峰的編制外合同第三條款修改為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305，分別自二零一五年十月八日及十月九日起生效。

按本局副局長於二零一五年十月十五日作出之批示：

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階重型車輛司機阮曉光的散位合同續期一年，自二零一五年十一月十六日起生效。

inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2015, II Série, de 16 de Setembro — nomeado, definitivamente, técnico especialista principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Outubro de 2015. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do director destes Serviços, de 25 de Setembro de 2015:

Jorge Henrique Cordeiro Dias, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 355, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Setembro de 2015.

Lam U Kuan, técnica principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Setembro de 2015.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Setembro de 2015:

Wong Kuok Wai, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, área de engenharia electromecânica, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Outubro de 2015.

Chiang Ioi Meng e Pun Cheok Fong, assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, área de informática, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro para assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 e 9 de Outubro de 2015, respectivamente.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 15 de Outubro de 2015:

Un Hio Kuong, motorista de pesados, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, a partir de 16 de Novembro de 2015.

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階勤雜人員甘文珍的散位合同續期一年，自二零一五年十一月十七日起生效。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階輕型車輛司機尤肖甫的散位合同續期一年，自二零一五年十一月二十七日起生效。

按本局代局長於二零一五年十月二十九日作出之批示：

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，法律及司法培訓中心第一職階二等技術員吳紫茵的編制外合同續期一年，自二零一五年十一月三十日起生效。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階一等行政技術助理員黎凱儀的編制外合同續期一年，自二零一五年十二月十一日起生效。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，法律及司法培訓中心第二職階特級行政技術助理員馬振希及第二職階首席高級技術員陳嘉慧的編制外合同續期一年，分別自二零一五年十二月二十一日及十二月二十三日起生效。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，法律及司法培訓中心第一職階首席行政技術助理員羅寶儀及鄭惠紅的編制外合同續期一年，分別自二零一五年十二月九日及二零一六年一月一日起生效。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，吳袁雯、陳詠思及黎國強在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一五年十一月二十八日起生效。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，徐惠華、張美寶、霍麗明、楊曉媚、方翠華及李慧妍在本局擔任第二職階特級技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一五年十二月三日起生效。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，許鴻燕、陳姍姍及林麗琼在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同續期一年，分別自二零一五年十二月五日、十二月九日及十二月十二日起生效。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，梁敏英在本局擔任第二職階二等技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一五年十二月二十六日起生效。

Kam Man Chan, auxiliar, 5.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, a partir de 17 de Novembro de 2015.

Iao Chio Pou, motorista de ligeiros, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, a partir de 27 de Novembro de 2015.

Por despachos da directora destes Serviços, substituta, de 29 de Outubro de 2015:

Ng Chi Ian, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 30 de Novembro de 2015.

Lai Hoi I, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 11 de Dezembro de 2015.

Francisco José Ritchie Manhão, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, e Chan Ka Wai, técnica superior principal, 2.º escalão, contratados além do quadro, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 21 e 23 de Dezembro de 2015, respectivamente.

Lo Pou Yi e Cheang Wai Hong, assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, contratadas além do quadro, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 9 de Dezembro de 2015 e 1 de Janeiro de 2016, respectivamente.

Ng Un Man, Chan Weng Si e Lai Kuok Keong, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 28 de Novembro de 2015.

Choi Wai Wa, Cheong Mei Pou, Fok Lai Meng, Ieong Hio Mei, Fong Choi Wa e Lei Wai In, adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 3 de Dezembro de 2015.

Hoi Hong In, Chan San San e Lam Lai Keng, adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 5, 9 e 12 de Dezembro de 2015, respectivamente.

Leong Man Ieng, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 26 de Dezembro de 2015.

二零一五年十一月十一日於法務局

局長 劉德學

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 11 de Novembro de 2015. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身份證明局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

批示摘錄

Extractos de despachos

按本局副局長於二零一五年十月五日作出的批示：

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 5 de Outubro de 2015:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，朱永強、李秀蘭及高建邦在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改該合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，首兩名自二零一五年十一月十二日及最後一名自十一月二十八日起生效。

Chu Weng Keong, Lei Sao Lan e Kou Kin Pong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 para os dois primeiros e 28 de Novembro de 2015 para o último, respectivamente.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職級、職階及日期如下：

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

陳嘉碧，第一職階首席高級技術員，自二零一五年十一月十一日起生效；

Chan Ka Pik, como técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 11 de Novembro de 2015;

陳愷欣、梁珮雯及黃子麟，第一職階首席技術員，自二零一五年十一月一日起生效；

Chan Hoi Ian, Leong Pui Man e Wong Chi Lon, como técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2015;

陳曉彤，第一職階首席技術員，自二零一五年十一月九日起生效；

Chan Hio Tong, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 9 de Novembro de 2015;

何嘉淋，第一職階特級技術輔導員，自二零一五年十一月二十四日起生效；

Ho Cora, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 24 de Novembro de 2015;

梁玉清，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年十一月一日起生效；

Leong Iok Cheng, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2015;

周少芳，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年十一月十日起生效。

Chao Sio Fong, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 10 de Novembro de 2015.

二零一五年十一月十日於身份證明局

代局長 羅翹卿

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 10 de Novembro de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Lo Pin Heng*.

印務局

IMPrensa OFICIAL

批示摘錄

Extracto de despacho

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，公佈經行政法務司司長於二零一五年十月二十八日批示核准之印務局二零一五年度本身預算第三次修改：

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo da Imprensa Oficial de 2015, autorizada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Outubro do mesmo ano:

二零一五年度印務局本身預算第三次修改

3.ª alteração ao orçamento privativo da Imprensa Oficial para 2015

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00		人員 Pessoal		
01	01	00	00		固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	02	00		編制以外人員 Pessoal além do quadro		
01	01	02	01		報酬 Remunerações		1,968,771.60
01	01	02	02		年資獎金 Prémio de antiguidade		82,821.30
01	01	03	00		各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso		
01	01	03	03		薪俸(行政任用合同) Vencimento (Contrato administrativo de provimento)	3,782,478.10	
01	01	03	04		年資獎金(行政任用合同) Prémio de antiguidade (Contrato administrativo de provimento)	208,431.30	
01	01	05	00		臨時人員工資 Salários do pessoal eventual		
01	01	05	01		工資 Salários		1,813,706.50
01	01	05	02		年資獎金 Prémio de antiguidade		125,610.00
02	02	07	00	05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficinais e de laboratório	100,000.00	
07	00	00	00		投資 Investimentos		
07	10	00	00		機械及設備 Maquinaria e equipamento		100,000.00
					總額 Total	4,090,909.40	4,090,909.40

二零一五年十一月六日於印務局——行政管理委員會主席：杜志文——委員：Eusébio Mendes、António João Terra Esteves (財政局代表)

Imprensa Oficial, aos 6 de Novembro de 2015. — O Presidente do Conselho Administrativo. — Tou Chi Man. — Os Vogais, Eusébio Mendes — António João Terra Esteves (Representante dos Serviços de Finanças).

法律改革及國際法事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一五年九月十八日及十月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，官惠娟及李小君在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同自二零一五年十一月十七日及十二月二十一日起續期一年。

摘錄自局長於二零一五年十月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，許錦泉在本局擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同自二零一五年十二月十六日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，黃震文及區潤華在本局擔任第二職階輕型車輛司機的散位合同自二零一五年十一月十三日及十一月二十日起續期一年。

二零一五年十一月六日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年十一月六日作出的批示：

(一) 海關退休第六職階關務督察Pedro Assunção da Rosa之遺孀Orawan Sa Nguandej da Rosa，退休及撫卹制度會員編號30910，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一五年八月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局退休第五職階第一職等衛生服務助理員劉亞保之遺孀吳瑞珍，退休及撫卹制度會員編號16640，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 18 de Setembro e 15 de Outubro de 2015:

Kun Vai Kun e Lei Sio Kuan — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Novembro e 21 de Dezembro de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, de 15 de Outubro de 2015:

Hoi Kam Chun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Dezembro de 2015.

Wong Chan Man e Ao Ion Va — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 e 20 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 6 de Novembro de 2015. — A Directora, *Chu Lam Lam*.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Novembro de 2015:

1. Orawan Sa Nguandej da Rosa, viúva de Pedro Assunção da Rosa, que foi inspector alfandegário, 6.º escalão, aposentado dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 30910 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Agosto de 2015, uma pensão mensal a que corresponde o índice 270 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng Soi Chan, viúva de Lao A Pou, que foi auxiliar de serviços de saúde (nível I), 5.º escalão, aposentado dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 16640 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Setembro de 2015, uma pensão

行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一五年九月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的85點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第八職階勤雜人員黃志雄，退休及撫卹制度會員編號21652，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年十一月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的200點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局退休第六職階技術工人方富祥之遺孀林堂健，退休及撫卹制度會員編號15296，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一五年八月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的90點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一五年十一月十日作出的批示：

(一) 博彩監察協調局第一職階顧問督察Manuel José Carreira，退休及撫卹制度會員編號37834，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一五年十一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的405點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

mensal a que corresponde o índice 85 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Chi Hong, auxiliar, 8.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 21652 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 3 de Novembro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 200 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Tong Kin, viúva de Fong Fu Cheong, que foi operário qualificado, 6.º escalão aposentado dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 15296 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 26 de Agosto de 2015, uma pensão mensal a que corresponde o índice 90 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade da mesma, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Novembro de 2015:

1. Manuel José Carreira, inspector assessor, 1.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 37834 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Novembro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 405 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年十一月四日作出的批示：

廉政公署調查主任唐俊文，供款人編號3008818，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年十月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十。

社會工作局勤雜人員何新卿，供款人編號6004839，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年十月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十五。

勞工事務局技術輔導員梁赴輝，供款人編號6015865，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年十月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

體育發展局勤雜人員何世恭，供款人編號6023116，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年十月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局護理助理員龍潔英，供款人編號6033367，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年十月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Novembro de 2015:

Tong Chong Man, investigador-chefe do Comissariado contra a Corrupção, com o número de contribuinte 3008818, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Outubro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ho San Heng, auxiliar do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6004839, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Outubro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Fu Fai, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6015865, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Outubro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Ho Sai Kong, auxiliar do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6023116, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Outubro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Long Kit Ieng, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6033367, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Outubro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por

「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

交通事務局技術輔導員潘毅，供款人編號6147648，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年十月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

建設發展辦公室工作人員Maria João Fortes de Matos Louro，供款人編號6183687，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年十月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

高等教育輔助辦公室技術員陳穎欣，供款人編號6183725，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年十月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一五年十一月六日作出的批示：

終審法院院長辦公室勤雜人員古永華，供款人編號6014010，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年十月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局技術工人Anita Fatima da Rosa，供款人編號6026786，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年十月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十四。

completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Pun Ngai, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6147648, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Outubro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Maria João Fortes de Matos Louro, trabalhadora do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, com o número de contribuinte 6183687, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Outubro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Wing Yan, técnica do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, com o número de contribuinte 6183725, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Outubro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Novembro de 2015:

Ku Weng Wa, auxiliar do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, com o número de contribuinte 6014010, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Outubro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Anita Fatima da Rosa, operária qualificada dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6026786, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Outubro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

民政總署行政技術助理員李艷紅，供款人編號6170151，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年十月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

郵政局技術員陸耀強，供款人編號6195251，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年十月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一五年十一月十日作出的批示：

澳門保安部隊事務局技術工人林炎光，供款人編號6028061，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年十月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局主治醫生李孝遠，供款人編號6182559，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年八月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

更正

就刊登於二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組行政長官二零一五年十月十五日之批示摘錄中，葡文版本內容有不正確之處，現更正如下：

原文為：“……為一金額相當於行政長官薪俸百分之五十四……”

應改為：“……為澳門幣121,761.40……”。

二零一五年十一月十三日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Lei Im Hong, assistente técnica administrativa do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6170151, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Outubro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lok Io Keong, técnico da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6195251, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Outubro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Novembro de 2015:

Lam Im Kuong, operário qualificado da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6028061, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Outubro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Li Xiaoyuan, médico assistente dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6182559, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Agosto de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Rectificação

Por ter saído inexacto, as versões chinesa e portuguesa do extracto de despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Outubro de 2015, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2015, II Série, de 4 de Novembro, se rectifica:

Onde se lê: «...uma pensão mensal correspondente a 54% do vencimento do Chefe do Executivo...»

deve ler-se: «...uma pensão mensal no valor de MOP 121 761,40...».

Fundo de Pensões, aos 13 de Novembro de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一五年十月二十三日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一五年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一至第六之二等技術員何綺薇、羅佩蓮、林嘉麗、容潔瑩、司徒偉東及梁丹妮，獲確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階一等技術員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

二零一五年十一月十一日於財政局

局長 容光亮

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零一五年八月十九日作出的批示：

Teresa de Jesus Couto Lopes da Silva，為本局第三職階首席顧問高級技術員，薪俸點為710，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年十一月一日起生效。

摘錄自本人於二零一五年八月二十七日作出的批示：

謝順利，為本局第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年十一月一日起生效。

摘錄自本人於二零一五年十月八日作出的批示：

卓斌，為本局第一職階二等技術員（資訊範疇），薪俸點為350，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年十一月二日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Outubro de 2015:

Ho I Mei, Lo Pui Lin, Lam Ka Lai, Iong Kit Yeng, Si Tou Wai Tong e Leong Tan Nei, técnicos de 2.ª classe, classificados do 1.º ao 6.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2015, II Série, de 30 de Setembro — nomeados, definitivamente, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas vagas criadas pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituídas pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchidas pelos mesmos.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 11 de Novembro de 2015. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho da directora, substituta, de 19 de Agosto de 2015:

Teresa de Jesus Couto Lopes da Silva, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, índice 710, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2015.

Por despacho do signatário, de 27 de Agosto de 2015:

Che Seng Lei, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2015.

Por despachos do signatário, de 8 de Outubro de 2015:

Cheok Pan, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, índice 350, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Novembro de 2015.

陳炳強，為本局第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年十一月十二日起生效。

譚光雄，為本局第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年十一月二十六日起生效。

陳競斌，為本局第一職階首席技術員，薪俸點為450，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年十一月十八日起生效。

余偉斌，為本局第一職階顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點為600，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年十二月十四日起生效。

梁寶蓮，為本局第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一六年一月一日起生效。

鄧煜敏及黃兆嵐，為本局第一職階一等技術員，屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，修改有關合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一五年十一月五日起生效。

余穎思，為本局第一職階特級技術員，屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，修改有關合同第三條款，轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525，自二零一五年十一月十八日起生效。

區群卿，為本局第七職階勤雜人員，薪俸點為180，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

Chan Peng Keong, técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Novembro de 2015.

Tam Kuong Hong, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Novembro de 2015.

Chan Keng Pan, técnico principal, 1.º escalão, índice 450, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Novembro de 2015.

U Wai Pan, técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, área de informática, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Dezembro de 2015.

Leong Pou Lin, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Tang Iok Man e Wong Sio Lam, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Novembro de 2015.

Yu Wing Sze, técnica especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria 2.º escalão, índice 525, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Novembro de 2015.

Ao Kuan Heng, auxiliar, 7.º escalão, índice 180, contratada por assalariamento, destes Serviços — renovado o referido con-

則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年十一月十九日起生效。

陳志文，為本局第八職階繕錄兼打字員，薪俸點為270，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年十一月二十一起生效。

楊冠坤，為本局第三職階技術工人，薪俸點為170，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年十二月二十三日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年十月二十二日作出的批示：

古淑珍及黎潔媚，為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年十二月三日起生效。

二零一五年十一月十日於統計暨普查局

局長 楊名就

trato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Novembro de 2015.

Alexandre Inacio da Conceição Carvalho, escriturário-dactilógrafo, 8.º escalão, índice 270, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Novembro de 2015.

Ieong Kun Kuan, operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Dezembro de 2015.

Por despachos da directora, substituta, de 22 de Outubro de 2015:

Ku Sok Chan e Lai Kit Mei, técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 10 de Novembro de 2015. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年十月二十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，下列工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期兩年：

嚴國江續聘為第三職階特級技術員，薪俸點為545，自二零一五年十二月十一日起生效；

袁翠珊續聘為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，自二零一五年十二月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 27 de Outubro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, na DSFSM, a partir das datas a cada um indicadas, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

José Im de Abrantes como técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 11 de Dezembro de 2015;

Un Choi San como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 15 de Dezembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, na DSFSM, a partir das datas a cada um indicadas, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

李沙錦、胡錫乾及岑笑容續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一五年十二月一日起生效；

駱雲光續聘為第七職階技術工人，薪俸點為240，自二零一五年十二月六日起生效；

黃有明續聘為第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一五年十二月十一日起生效。

自二零一五年十二月二日起：

李志明續聘為第六職階重型車輛司機，薪俸點為240；

張杏芬續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

自二零一五年十二月十五日起：

馮瑞華續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160；

梁麗儀、阮麗琴、葉榕桂、梁清蘭、陳惠儀、許銀笑、袁仲嬌、郭小麗及馮美玲續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130；

林煥笑續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

摘錄自保安司司長於二零一五年十一月九日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中合格准考人郭買強，二等技術員，獲確定委任為本局文職人員編制內技術員職程第一職階一等技術員之職務。

二零一五年十一月十一日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

治安警察局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一五年十月二十六日所作之第35/CPSP/2015P號批示：

下列所指之129名治安警察局警員，於二零一五年十月二十七日已完結為期兩年之臨時委任服務；

根據第32/2015號批示，由保安司司長轉授予本人之權限，又根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條第一款，並配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，決定由二零一五年十月二十八日起，將下列人員，在其擔任之職位上，由臨時委任狀況轉為確定委任狀況：

Lei Sa Kam, Wu Seak Kin e Sam Sio Iong como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Dezembro de 2015;

Lok Van Kuong como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 6 de Dezembro de 2015;

Vong Iau Meng como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 11 de Dezembro de 2015.

A partir de 2 de Dezembro de 2015:

Lei Chi Meng como motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240;

Cheong Hang Fan como auxiliar, 6.º escalão, índice 160.

A partir de 15 de Dezembro de 2015:

Fong Soi Wa como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160;

Leong Lai I, Un Lai Kam, Ip Iong Kuai, Leong Cheng Lan, Chan Vai Iu, Hoi Ngan Sio, Un Chong Kio, Kuok Sio Lai e Fong Mei Leng como auxiliares, 3.º escalão, índice 130;

Lam Wun Sio como auxiliar, 2.º escalão, índice 120.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Novembro de 2015:

Kwok Mi Keung, técnico de 2.ª classe, classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 41/2015, II Série, de 14 de Outubro — nomeada, definitivamente, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Novembro de 2015. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Comandante do CPSP n.º 35/CPSP/2015P, de 26 de Outubro de 2015:

Os 129 agentes abaixo indicados do Corpo de Polícia de Segurança Pública, completaram em 27 de Outubro de 2015, dois anos de serviço na situação de nomeação provisória;

Determino, ao abrigo da competência que me foi subdelegada pelo Secretário para a Segurança, conferida pelo Despacho n.º 32/2015, que o seguinte pessoal seja nomeado definitivamente no cargo que desempenha, a partir de 28 de Outubro de 2015, nos termos do artigo 94.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente:

1	警員	226131	高英生	1	Guarda	226 131	Kou Ieng Sang
2	"	227131	吳錦明	2	»	227 131	Ng Kam Meng
3	"	228130	葉迎青	3	»	228 130	Ip Ieng Cheng
4	"	229130	劉丹丹	4	»	229 130	Liu Dandan
5	"	230130	吳嘉琪	5	»	230 130	Ng Ka Kei
6	"	231131	黃偉傑	6	»	231 131	Wong Wai Kit
7	"	232130	周嘉儀	7	»	232 130	Chao Ka I
8	"	233131	高志全	8	»	233 131	Kou Chi Chun
9	"	234131	姚卓豪	9	»	234 131	Io Cheok Hou
10	"	235131	李鵬飛	10	»	235 131	Lei Pang Fei
11	"	236131	阮德恩	11	»	236 131	Un Tak Ian
12	"	237131	陳柏深	12	»	237 131	Chan Pak Sam
13	"	238130	彭翠月	13	»	238 130	Pang Choi Ut
14	"	239131	梁啓榮	14	»	239 131	Leong Kai Weng
15	"	240131	黃智杭	15	»	240 131	Wong Chi Hong
16	"	241130	邱美靈	16	»	241 130	Iao Mei Leng
17	"	242131	陳偉銓	17	»	242 131	Chan Wai Chuen
18	"	243130	劉逸華	18	»	243 130	Lao Iat Wa
19	"	244130	林佩婷	19	»	244 130	Lam Pui Teng
20	"	245130	曾少寶	20	»	245 130	Chang Sio Pou
21	"	246130	黎嘉敏	21	»	246 130	Lai Ka Man
22	"	247131	謝福天	22	»	247 131	Che Fok Tin
23	"	248131	黃超毅	23	»	248 131	Wong Chiu Ngai
24	"	249131	張文浩	24	»	249 131	Cheong Man Hou
25	"	250131	岑仲仁	25	»	250 131	Sam Chong Ian
26	"	252131	陳偉坪	26	»	252 131	Chan Wai Peng
27	"	253130	張慧芳	27	»	253 130	Cheong Wai Fong
28	"	254131	譚添友	28	»	254 131	Tam Tim Iao
29	"	255131	趙必能	29	»	255 131	Chio Pit Nang
30	"	256131	呂健文	30	»	256 131	Loi Kin Man
31	"	257130	薛嘉慧	31	»	257 130	Sit Ka Wai
32	"	258131	伍達恆	32	»	258 131	Ng Tat Hang
33	"	259131	黃宏頌	33	»	259 131	Wong Wang Chong
34	"	260131	李智	34	»	260 131	Lei Chi
35	"	261131	鍾子揚	35	»	261 131	Chong Chi Ieong
36	"	262130	龔慧言	36	»	262 130	Kong Wai In
37	"	263131	梁永順	37	»	263 131	Leong Weng Son
38	"	264131	樊文佳	38	»	264 131	Fan Man Kai
39	"	265131	麥順豪	39	»	265 131	Mak Son Hou
40	"	266131	何仲江	40	»	266 131	Ho Chong Kong
41	"	267131	禰鈺培	41	»	267 131	Hun Iok Pui
42	"	268131	黃浩桑	42	»	268 131	Wong Hou San
43	"	269130	陳錦聰	43	»	269 130	Chan Kam Chong

44	警員	270131	鄭燦強	44	Guarda	270 131	Cheang Chan Keong
45	"	271131	盧嘉俊	45	»	271 131	Lou Ka Chon
46	"	272131	龍迪生	46	»	272 131	Long Tek Sang
47	"	273131	林兆祥	47	»	273 131	Lam Sio Cheong
48	"	274131	胡寶輝	48	»	274 131	Wu Pou Fai
49	"	275131	麥健聰	49	»	275 131	Mak Kin Chong
50	"	276131	林家豪	50	»	276 131	Lam Ka Hou
51	"	277131	邱嘉威	51	»	277 131	Iao Ka Wai
52	"	278131	李健輝	52	»	278 131	Lei Kin Fai
53	"	279131	湯文庭	53	»	279 131	Tong Man Teng
54	"	280131	陳威龍	54	»	280 131	Chan Wai Long
55	"	281131	葉志遠	55	»	281 131	Ip Chi Un
56	"	282131	鄭志強	56	»	282 131	Kong Chi Keong
57	"	283131	梁樹源	57	»	283 131	Leong Su Un
58	"	284130	林嘉瑋	58	»	284 130	Lam Ka Wai
59	"	285131	丁景輝	59	»	285 131	Teng Keng Fai
60	"	286130	高青青	60	»	286 130	Kou Cheng Cheng
61	"	287131	張汾明	61	»	287 131	Cheong Fan Meng
62	"	288131	吳嘉倫	62	»	288 131	Ng Ka Lon
63	"	289131	周康寧	63	»	289 131	Zhou Kangning
64	"	290131	李耀暉	64	»	290 131	Lei Io Fai
65	"	291130	陳鳳蓮	65	»	291 130	Chan Fong Lin
66	"	292131	李志豪	66	»	292 131	Lei Chi Hou
67	"	293131	黎藝成	67	»	293 131	Lai Ngai Seng
68	"	294131	魏志成	68	»	294 131	Ngai Chi Seng
69	"	295131	齊曉江	69	»	295 131	Chai Hio Kong
70	"	296130	羅穎琪	70	»	296 130	Lo Weng Kei
71	"	297130	溫彩蓮	71	»	297 130	Wan Choi Lin
72	"	298130	高俊美	72	»	298 130	Kou Chon Mei
73	"	299131	譚利祺	73	»	299 131	Tam Lei Kei
74	"	300131	鄭文	74	»	300 131	Cheang Man
75	"	301131	方江偉	75	»	301 131	Fong Kong Wai
76	"	302131	梁澤敬	76	»	302 131	Leong Chak Keng
77	"	303131	徐逸東	77	»	303 131	Choi Iat Tong
78	"	304131	陳智華	78	»	304 131	Chan Chi Wa
79	"	305131	徐敬寶	79	»	305 131	Choi Keng Pou
80	"	306131	施迪	80	»	306 131	Si Tek
81	"	307130	余敏婷	81	»	307 130	U Man Teng
82	"	308131	劉焯全	82	»	308 131	Lao Kueng Chun
83	"	309131	張漢榮	83	»	309 131	Cheong Hon Weng
84	"	310131	黃飛榮	84	»	310 131	Wong Fei Weng
85	"	311131	李啓超	85	»	311 131	Lei Kai Chio
86	"	312131	黃飛川	86	»	312 131	Wong Fei Chun

87	警員	313131	雷世昌	87	Guarda	313 131	Loi Sai Cheong
88	"	314131	梁毅邦	88	»	314 131	Leong Ngai Pong
89	"	315131	伍偉明	89	»	315 131	Ng Wai Meng
90	"	316131	林志軒	90	»	316 131	Lam Chi Hin
91	"	317131	梁文聰	91	»	317 131	Leong Man Chong
92	"	318131	葉曉藝	92	»	318 131	Ip Hio Ngai
93	"	319131	鄭志豪	93	»	319 131	Kuong Chi Hou
94	"	320131	汪洋	94	»	320 131	Wong Ieong
95	"	321133	陸瀚龍	95	»	321 133	Lok Hon Long
96	"	322131	鍾啟豪	96	»	322 131	Chung Kai Ho
97	"	323131	朱錦輝	97	»	323 131	Chu Kam Fai
98	"	325131	張永誠	98	»	325 131	Cheong Weng Seng
99	"	326131	林景良	99	»	326 131	Lam Keng Leong
100	"	327130	陳桂滢	100	»	327 130	Chan Kuai Ieng
101	"	328131	曾慶嶸	101	»	328 131	Chang Heng Weng
102	"	329130	包杭菲	102	»	329 130	Pao Hong Fei
103	"	330131	余天貴	103	»	330 131	U Tin Kuai
104	"	331131	楊志聰	104	»	331 131	Ieong Chi Chong
105	"	332131	鄧國倫	105	»	332 131	Tang Kuok Lon
106	"	333131	何志文	106	»	333 131	Ho Chi Man
107	"	334131	李俊傑	107	»	334 131	Lei Chun Kit
108	"	335131	李子斌	108	»	335 131	Lee Chi Pan
109	"	336130	譚美玲	109	»	336 130	Tam Mei Leng
110	"	337131	鄭錦文	110	»	337 131	Kuong Kam Man
111	"	338131	顏偉丁	111	»	338 131	Ngan Wai Teng
112	"	339131	張嘉濠	112	»	339 131	Cheung Ka Hou
113	"	340131	梁子豪	113	»	340 131	Leong Chi Hou
114	"	341131	林藝福	114	»	341 131	Lam Ngai Fok
115	"	342131	劉梓東	115	»	342 131	Lao Chi Tong
116	"	343131	張鎮江	116	»	343 131	Cheong Chan Kong
117	"	344131	蔡其展	117	»	344 131	Choi Kei Chin
118	"	345131	郭仲偉	118	»	345 131	Kuok Chong Wai
119	"	346131	吳嘉俊	119	»	346 131	Ng Ka Chon
120	"	347130	劉寶玉	120	»	347 130	Lao Pou Iok
121	"	348131	林威航	121	»	348 131	Lam Wai Hong
122	"	349131	何仲桑	122	»	349 131	Ho Chong San
123	"	350131	施清河	123	»	350 131	Si Cheng Ho
124	"	351131	郭旭東	124	»	351 131	Kuok Iok Tong
125	"	352133	廖嘉進	125	»	352 133	Lio Ka Chon
126	"	353131	廖子杰	126	»	353 131	Lio Chi Kit
127	"	354131	勞鴻宇	127	»	354 131	Lou Hong U
128	"	355131	林佳輝	128	»	355 131	Lam Kai Fai
129	"	356131	李偉雄	129	»	356 131	Lei Wai Hong

摘錄自保安司司長於二零一五年十月二十八日作出的第207/2015號批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條之規定，批准治安警察局副警長編號166900謝惠珍之長期無薪假，自二零一五年十一月十日起，為期二年。並根據第22/2001號行政法規第五十八條及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條d)項之規定，處於“附於編制”狀況。

二零一五年十一月十日於治安警察局

代局長 吳錦華副警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一五年八月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定，劉婉環在本局擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年十二月一日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一五年九月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定，李偉坤在本局擔任第二職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年十一月五日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定，雷雲龍及黃燦榮在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年十一月七日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 207/2015, de 28 de Outubro de 2015:

Che Wai Chan, subchefe n.º 166 900, do CPSP — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de dois anos, a contar de 10 de Novembro de 2015, nos termos dos artigos 137.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 e 98.º, alínea d), do EMFSM, vigente.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 10 de Novembro de 2015. — O Comandante, substituto, Ng Kam Wa, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do director desta Polícia, de 31 de Agosto de 2015:

Lao Un Wan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despachos do director desta Polícia, de 18 de Setembro de 2015:

Lei Wai Kuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 5 de Novembro de 2015.

Loi Wan Long e Vong Chan Veng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 7 de Novembro de 2015.

Kuok Hou Un — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º

一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定,郭浩源在本局擔任第二職階二等高級技術員職務的編制外合同,自二零一五年十一月十四日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定,蘇苑楓在本局擔任第二職階一等技術輔導員職務的編制外合同,自二零一五年十一月十九日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一五年九月二十三日作出的批示:

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款,現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條,第5/2006號法律第十一條第一款,第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定,以附註形式修改本局與梁仲文簽訂的散位合同第三條款,自二零一五年九月十四日起,更改為第四職階技術工人,薪俸為現行薪俸表180點。

摘錄自本局局長於二零一五年九月二十四日作出的批示:

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條,第5/2006號法律第十一條第一款,第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定,以附註形式修改本局與Graciete Sílvia Inácio及歐陽婉楠簽訂的編制外合同第三條款,自二零一五年九月十一日起,更改為第二職階一等技術員,薪俸為現行薪俸表之420點。

摘錄自本局局長於二零一五年十月五日作出的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定,周國強及蕭瑞培在本局擔任第五職階技術工人職務的散位合同,自二零一五年十一月二十日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條,第

escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 14 de Novembro de 2015.

Sou Un Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 19 de Novembro de 2015.

Por despacho do director desta Polícia, de 23 de Setembro de 2015:

Leong Chong Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato de assalariamento para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 14 de Setembro de 2015.

Por despachos do director desta Polícia, de 24 de Setembro de 2015:

Graciete Sílvia Inácio e Au Jeong Un Nam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos além do quadro para técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 11 de Setembro de 2015.

Por despachos do director desta Polícia, de 5 de Outubro de 2015:

Chao Kuok Keong e Sio Soi Pui — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 5.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 20 de Novembro de 2015.

Ao Jeong Choi Wan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nesta

5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，歐陽彩雲在本局擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年十二月一日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一五年十月八日作出的批示：

曾傑文，司法警察局確定委任之第二職階二等技術輔導員。在刊登於二零一五年九月三十日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項、第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程之第一職階一等技術輔導員。

摘錄自本局局長於二零一五年十月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，杜詩韻在本局擔任第二職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年十一月三十日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，孫穎思在本局擔任第二職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年十二月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，Maria Helena Gorgulho Coelho在本局擔任第二職階特級技術員職務的編制外合同，自二零一五年十一月二十九日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，陳憲韻及林美芳在本局擔任第二職階首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零一五年十二月一日起續期一年。

Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Outubro de 2015:

Chang Kit Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, único classificado no concurso de acesso, comum a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2015, II Série, de 30 de Setembro — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do director desta Polícia, de 8 de Outubro de 2015:

Tou Si Wan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 30 de Novembro de 2015.

Sun Weng Si — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Maria Helena Gorgulho Coelho — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica especialista, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 29 de Novembro de 2015.

Chan Hin Wan e Lam Mei Fong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，何嘉美在本局擔任第二職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一五年十二月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，潘錕濤在本局擔任第二職階一等行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一五年十二月一日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一五年十月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，黃建玲在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年十二月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，何珮珊、鄧少娜及黃玉瑩在本局擔任第二職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一五年十二月十五日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，盧雪鳳及李佩霞在本局擔任第一職階首席行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一五年十二月一日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一五年十月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，蘇兆明在本局擔任第七職階技術工人職務的散位合同，自二零一五年十二月二十三日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，第

Ho Ka Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Pun Kuan Tou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despachos do director desta Polícia, de 9 de Outubro de 2015:

Kin Ling Ester Wong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Ho Pui San, Tang Sio Na e Wong Iok Ieng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 15 de Dezembro de 2015.

Lou Sut Fong e Lei Pui Ha — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despachos do director desta Polícia, de 15 de Outubro de 2015:

Sou Sio Meng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 7.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 23 de Dezembro de 2015.

Wong A Mui — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operária qualificada, 7.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea

5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，黃亞妹在本局擔任第七職階技術工人職務的散位合同，自二零一五年十二月二十六日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，陳銀嬌在本局擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年十二月十一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，駱淑儀在本局擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年十二月十五日起續期一年。

二零一五年十一月十一日於司法警察局

代局長 薛仲明

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一五年九月十五日作出的批示：

蕭貴榮，澳門監獄第一職階一級護士——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年十一月二日起生效。

張錦倫及林錦美，澳門監獄第三職階特級技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，分別自二零一五年十一月二日及十一月十二日起生效。

李國裕，澳門監獄第一職階一等行政技術助理員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第

a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 26 de Dezembro de 2015.

Chan Ngan Kio — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 11 de Dezembro de 2015.

Lok Sok I — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 15 de Dezembro de 2015.

Polícia Judiciária, aos 11 de Novembro de 2015. — O Director, substituto, *Sit Chong Meng*.

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 15 de Setembro de 2015:

Sio Kuai Weng, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Novembro de 2015.

Cheong Kam Lon e Lam Kam Mei, técnicos especialistas, 3.º escalão, contratados além do quadro, do EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 e 12 de Novembro de 2015, respectivamente.

Lei Kuok U, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, assalariado, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º

87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一五年十一月十一日起生效。

何浩標，澳門監獄第二職階技術工人——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一五年十一月十六日起生效。

周劍紅，澳門監獄第三職階勤雜人員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一五年十一月十八日起生效。

楊錦連，澳門監獄第二職階勤雜人員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一五年十一月二十日起生效。

林惠娟，澳門監獄第一職階特級技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年十一月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年十月十二日作出的批示：

吳寶雄，澳門監獄第二職階顧問高級技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年十一月二十二日起生效。

摘錄自澳門監獄人力資源處處長於二零一五年十月十五日作出的批示：

蕭佩玲，澳門監獄第一職階一等技術員——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百九十七條第三款及第四款，配合上述《通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為420點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項的規定，追溯自二零一五年六月十四日起生效。

e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Novembro de 2015.

Ho Hou Pio, operário qualificado, 2.º escalão, assalariado, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Novembro de 2015.

Chao Kim Hong, auxiliar, 3.º escalão, assalariada, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Novembro de 2015.

Jeong Kam Lin, auxiliar, 2.º escalão, assalariada, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Novembro de 2015.

Lam Wai Kun, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Novembro de 2015.

Por despacho do signatário, de 12 de Outubro de 2015:

Ung Pou Hong, técnico superior assessor, 2.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Novembro de 2015.

Por despacho da chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 15 de Outubro de 2015:

Siu Pui Leng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 297.º, n.ºs 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do referido estatuto, com efeitos retroactivos reportados à data de 14 de Junho de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA.

摘錄自澳門監獄人力資源處處長於二零一五年十月十九日作出的批示：

鄭明及趙善清，澳門監獄第二職階重型車輛司機——根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，批准以附註方式修改其散位合同第三條款，轉為所屬職級之第三職階，薪俸點為190點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年九月一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一五年十月二十二日作出的批示：

詹纓，澳門監獄第三職階特級技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560點，自二零一五年十月二十八日起(簽署附註之日)生效。

摘錄自保安司司長於二零一五年十月二十三日作出的批示：

朱穎麟，澳門監獄第一職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，重新訂立編制外合同，擔任本監獄第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，自二零一五年十二月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年十月二十六日作出的批示：

蘇捷雄及董福元，澳門監獄第二職階勤雜人員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一五年十二月十五日起生效。

鄭達成，澳門監獄第一職階二等技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年十二月二十四日起生效。

摘錄自澳門監獄人力資源處處長於二零一五年十月二十七日作出的批示：

盧美儀，澳門監獄第二職階勤雜人員——根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，配合經十二月二十八日第62/98/M

Por despachos da chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 19 de Outubro de 2015:

Cheang Meng e Chiu Sin Cheng, motoristas de pesados, 2.º escalão, assalariados, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 190, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados à data de 1 de Setembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Outubro de 2015:

Chim Ieng, técnica especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Outubro de 2015 (data de assinatura do averbamento).

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Outubro de 2015:

Chu Weng Lon, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste EPM, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Dezembro de 2015.

Por despachos do signatário, de 26 de Outubro de 2015:

Sou Chit Hong e Tong Fok Un, auxiliares, 2.º escalão, assalariados, do EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Dezembro de 2015.

Chiang Tat Seng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Dezembro de 2015.

Por despacho da chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 27 de Outubro de 2015:

Lou Mei I, auxiliar, 2.º escalão, assalariada, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com

號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，批准以附註方式修改其散位合同第三條款，轉為所屬職級之第三職階，薪俸點為130點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年十月二十三日起生效。

二零一五年十一月九日於澳門監獄

獄長 李錦昌

referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 130, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados à data de 23 de Outubro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 9 de Novembro de 2015. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年九月十六日之批示：

鄭艷紅——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一五年十二月十三日起，以定期委任方式，續任為本局稽查暨牌照處處長，為期一年。

摘錄自局長於二零一五年九月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(三)項之規定，梁慧芝在本局擔任散位合同第五職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階二等護理助理員，自二零一五年十月八日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年十月五日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階普通科醫生楊俊文、何華、唐雪仙及崔冠昌，獲確定委任出任該職位，自二零一五年十月九日起生效。

摘錄自局長於二零一五年十月八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局下列人員由臨時委任轉為確定委任出任該職位，自二零一五年十月三十日起生效：

第四職階顧問高級衛生技術員劉宇利；

第三職階首席高級衛生技術員柳曉欣；

第一職階首席高級衛生技術員葉覺秋；

第一職階一等高級衛生技術員高雅瑤。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Setembro de 2015:

Cheang Im Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão da Inspeção e Licenciamento destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 13 de Dezembro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Setembro de 2015:

Leong Wai Chi, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 8 de Outubro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 5 de Outubro de 2015:

Ieong Chon Man, Ho Wa, Tong Sut Sin e Choi Kun Cheong, médicos gerais, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Outubro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Outubro de 2015:

Lao U Lei, técnico superior de saúde assessor, 4.º escalão;

Lao Hio Ian, técnico superior de saúde principal, 3.º escalão;

Ip Kok Chao, técnico superior de saúde principal, 1.º escalão;

Kou Nga Io, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão.

摘錄自局長於二零一五年十月十二日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第三職階首席診療技術員吳明位、黃金鈴及劉麗盈，獲確定委任出任該職位，自二零一五年十月三十日起生效。

摘錄自局長於二零一五年十月二十八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第三職階一等診療技術員聶進科、譚倩盈、黃錦球及黃嘉雯，獲確定委任出任該職位，自二零一五年十一月六日起生效。

按照二零一五年十月三十日本局一般衛生護理副局長的批示：

林嘉毅——獲准許從事針灸師職業，牌照編號是：A-0014。

(是項刊登費用為 \$264.00)

范毅傑——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0211。

(是項刊登費用為 \$274.00)

王美鴻——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2198。

(是項刊登費用為 \$264.00)

陳詩惠——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生），牌照編號是：T-0418。

(是項刊登費用為 \$294.00)

劉文俊——獲准許從事診療輔助技術員（放射），牌照編號是：T-0419。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一五年十一月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

鄭翠媚——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2515。

(是項刊登費用為 \$264.00)

黃浩楠——獲准許從事治療師（言語治療）職業，牌照編號是：T-0420。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照代副局長於二零一五年十一月四日之批示：

應“民生藥房II”（准照編號為第162號以及營業地點為澳門巴波沙坊第十一街新城市花園（第十八座）CA座地下及閣仔）

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Outubro de 2015:

Ng Meng Wai, Wong Kam Leng e Lao Lai Ieng, técnicos de diagnóstico e terapêutica principais, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Outubro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Outubro de 2015:

Lip Chon Fo, Tam Sin Ieng, Wong Kam Kao e Wong Ka Man, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Novembro de 2015.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 30 de Outubro de 2015:

Lam Ka Ngai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de acupuncturista, licença n.º A-0014.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Fan Ngai Kit — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0211.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Wong Mei Hong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2198.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Chan Si Wai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0418.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Lao Man Chon — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licença n.º T-0419.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Novembro de 2015:

Kuong Choi Mei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2515.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Wong Hou Nam — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0420.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, de 4 de Novembro de 2015:

A pedido da Farmácia «Man Sang II», alvará n.º 162, com local de funcionamento na Rua Onze Bairro Tamagnini Barbosa

的申請，並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b)項的規定，宣告“民生藥房II”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可失效。

(是項刊登費用為 \$421.00)

按照二零一五年十一月五日本局一般衛生護理代副局長的批示：

原佩詩、梁玉連——應其要求，分別中止第E-1829、E-2378號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

何長財——應其要求，取消第E-2416號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

鄭詩萍、劉美琮、袁家麟、梁凱琪——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2516、E-2517、E-2518、E-2519。

(是項刊登費用為 \$294.00)

取消尹丹桂第M-1983號醫生執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消明仁堂國醫館第AL-0036號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

楊俊良——應其要求，中止第AL-0201號良醫館診療中心執照之許可，為期兩年，場所位於澳門亞卑察奴你士街（荷蘭園二馬路）6號友聯大廈M1。

(是項刊登費用為 \$304.00)

按照二零一五年十一月六日本局一般衛生護理代副局長的批示：

黃敏靜、曹倩儀、鄭嘉儀、李綺雯、杜雪盈、張梓珊——應其要求，分別取消第E-2234、E-2246、E-2259、E-2360、E-2366、E-2408號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消林志文第E-2237號護士執業牌照之許可，因其沒履行

Jardim Cidade Nova, (Bloco 18), «CA», r/c e coc-chai, Macau, de acordo com o disposto no artigo 14.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caduca a autorização concedida à Farmácia «Man Sang II», para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 5 de Novembro de 2015:

Un Pui Si e Leung Iok Lin — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1829 e E-2378.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ho Cheong Choi — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2416.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Cheang Si Peng, Lao Mei Keng, Un Ka Lon e Leung Hoi Kei — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2516, E-2517, E-2518 e E-2519.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Wan Tan Kuai — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1983.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Ming Ren Tang Chinese Medicine Clinic — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício, alvará n.º AL-0036.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Ieong Chon Leong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, a autorização para funcionamento da Clínica da Bondade, situada na Rua de Abreu Nunes, n.º 6, Iao Luen, M1, Macau, alvará n.º AL-0201.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 6 de Novembro de 2015:

Wong Man Cheng, Chou Sin I, Cheang Ka I, Lei I Man, Tou Sut Ieng e Cheong Chi San — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2234, E-2246, E-2259, E-2360, E-2366 e E-2408.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lam Chi Man — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na

五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

甘燕雅——應其要求，中止第E-2349號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

甄綺韻、盧淑華、鄭惠嫻、袁美玲——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2520、E-2521、E-2522、E-2523。

(是項刊登費用為 \$294.00)

取消劉灼玄第M-1988號醫生執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一五年十一月九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

João Manuel Guterres Junior——應其要求，中止第E-1782號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

梁麗婷、梁詠愉、何文意、黎美崎——應其要求，分別取消第E-2110、E-2199、E-2310、E-2389號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$294.00)

取消梁玉梅第E-1991號護士執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$333.00)

陳敏華——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2524。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零一五年十一月十日本局一般衛生護理代副局長的批示：

黃美腳——應其要求，中止第E-2392號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

二零一五年十一月十二日於衛生局

局長 李展潤

redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2237.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Kam In Nga — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2349.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Ian I Wan, Lou Sok Wa, Cheang Wai Han e Un Mei Leng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2520, E-2521, E-2522, E-2523.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Lao Cheok Un — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1988.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 9 de Novembro de 2015:

João Manuel Guterres Junior — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1782.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Leong Lai Teng, Leong Weng U, Ho Man I e Lai Mei Kei — canceladas, a seus pedidos, a autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2110, E-2199, E-2310 e E-2389.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Leong Iok Mui — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1991.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Chan Man Wa — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2524.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 10 de Novembro de 2015:

Wong Mei Heng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2392.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Serviços de Saúde, aos 12 de Novembro de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年六月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用鍾嘉怡自二零一五年九月十八日起在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年七月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用黃銀聰自二零一五年九月十四日起在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年。

摘錄自本局局長於二零一五年八月二十八日作出的批示：

黃志萍——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年八月四日起生效。

黃穎然——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階二等督察，薪俸點為295，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年八月七日起生效。

莫佩婷——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年八月十五日起生效。

Patrícia Pedruco Vieira Ritchie——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階一等技術員，薪俸點為420，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年八月十七日起生效。

周美瑤——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階二等督察，薪俸點為295，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年八月十八日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Junho de 2015:

Chong Ka I — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Setembro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Julho de 2015:

Wong Ngan Chong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Setembro de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, de 28 de Agosto de 2015:

Wong Chi Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Agosto de 2015, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA.

Vong Veng In Juliana — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de inspectora de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 295, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Agosto de 2015, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA.

Mok Pui Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Agosto de 2015, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA.

Patrícia Pedruco Vieira Ritchie — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Agosto de 2015, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA.

Chao Mei Io — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de inspectora de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 295, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Agosto de 2015, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA.

梁康妍——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年八月二十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年九月十六日作出的批示：

司徒琳麗——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款(a)項、第二十五條和第二十六條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一五年九月二十二日起轉為本局編制外合同第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600。

二零一五年十一月十日於旅遊局

代局長 謝慶茜

體育發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年九月四日作出的批示：

高永健——根據第12/2015號法律第五條的規定，自二零一五年十一月九日起與其簽訂為期六個月試用期的行政任用合同，以擔任本局第一職階二等技術員，薪俸點為350點。

二零一五年十一月十二日於體育發展局

局長 戴祖義

旅遊學院

批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一五年十一月三日批准之旅遊學院二零一五年度本身預算之第四次修改：

Leong Hong In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Agosto de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Setembro de 2015:

Si Tou Lam Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Setembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 10 de Novembro de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Setembro de 2015:

Kou Weng Kin — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Novembro de 2015.

Instituto do Desporto, aos 12 de Novembro de 2015. — O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, versão republicada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Formação Turística, para o ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Novembro do mesmo ano:

旅遊學院第四次本身預算修改

4.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Formação Turística

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal		50,000.00
01	02	03	00	02	輪班工作 Trabalho por turnos	50,000.00	
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	200,000.00	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	200,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros	480,000.00	
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)		880,000.00
					總額 Total	930,000.00	930,000.00

二零一五年十一月九日於旅遊學院

院長 黃竹君

Instituto de Formação Turística, aos 9 de Novembro de 2015.

— A Presidente do Instituto, Vong Chuk Kwan.

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

批示摘錄

Extracto de despacho

根據經第28/2009號行政法規修訂及經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一及四十三條的規定，茲公佈由社會文化司司長於二零一五年十一月四日批示核准的社會保障基金二零一五財政年度第三次預算修改：

De acordo com os artigos 41.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Segurança Social para o ano económico de 2015, aprovada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Novembro de 2015:

社會保障基金二零一五財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do Fundo de Segurança Social para o ano económico de 2015

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	帳目名稱 Designação da conta	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
24-00		費用 Gastos 財務費用及損失 Gastos e perdas financeiros		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	帳目名稱 Designação da conta	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
24-02	24-02-01	投資損失 Perdas em investimentos 按公允價值計量之金融資產減值 Menos-valias em activos financeiros	419,363,000.00	
29-00		其他費用及損失 Outros gastos e perdas		
29-02	29-02-02	會費及捐贈 Quotas para associações e doações 實物捐贈 Doações em espécie	80,000.00	
		盈餘 Resultado		
	51-01-01	本年度預計盈餘 Resultado do exercício 累積損益 Resultados acumulados		419,443,000.00
		總額 Total	419,443,000.00	419,443,000.00

二零一五年十月三十日於社會保障基金——行政管理委員會：
葉炳權，陳寶雲，劉玉葉

Fundo de Segurança Social, aos 30 de Outubro de 2015. — O Conselho de Administração: Ip Peng Kin — Chan Pou Wan — Lau Ioc Ip.

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

批示摘錄

Extractos de despachos

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款的規定，現刊登有關二零一五年度旅遊危機處理辦公室獨立預算之第二次修改，該修改獲社會文化司司長在二零一五年十月二十六日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, republicado integralmente no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45/2009, I Série, de 9 de Novembro, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 2.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo de 2015, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Outubro do mesmo ano:

旅遊危機處理辦公室獨立預算第二次預算修改

2.ª alteração ao orçamento individualizado do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	01	02	01	00		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
01	01	02	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	17,000.00	
01	01	05	01	00	工資 Salários	95,200.00	
01	01	05	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	9,600.00	
01	01	03	03	00	薪俸 (行政任用合同) Vencimentos (Contrato administrativo de provimento)	634,900.00	
01	01	03	04	00	年資獎金 (行政任用合同) Prémio de antiguidade (Contrato administrativo de provimento)	26,600.00	
					總額 Total	661,500.00	661,500.00

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款的規定，現刊登有關二零一五年度澳門大賽車獨立預算之第四次修改，該修改獲社會文化司司長在二零一五年十月二十六日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, republicado integralmente no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45/2009, I Série, de 9 de Novembro, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 4.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau de 2015, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Outubro do mesmo ano:

澳門大賽車獨立預算之第四次預算修改

4.ª alteração ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações	2,001,847.30
01	01	02	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	80,404.10
01	01	03	03	00	薪俸 (行政任用合同) Vencimentos (Contrato administrativo de provimento)	2,227,079.20
01	01	03	04	00	年資獎金 (行政任用合同) Prémio de antiguidade (Contrato administrativo de provimento)	87,304.10
01	01	05	01	00	工資 Salários	225,231.90

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
01	01	05	02	00			年資獎金 Prémio de antiguidade
					總額 Total	2,314,383.30	2,314,383.30

二零一五年十一月三日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：謝慶茜，程衛東，方丹妮，高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Novembro de 2015. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Tse Heng Sai — Cheng Wai Tong — Daniela de Souza Fão — Carlos Alberto Nunes Alves*.

澳門格蘭披治大賽車委員會

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十一月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，由二零一五年十一月六日起，下列人員以附註方式修改編制外合同第三條款，有關職級、職階及薪俸的修改如下：

霍淑賢及歐陽凱明，第一職階首席技術員，薪俸點為450；

Cláudia Maria Ferreira Gomes，第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

二零一五年十一月十日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Novembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos além do quadro com referência, respectivamente, à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Novembro de 2015:

Alice Fok e Ao Ieong Hoi Meng, como técnicas principais, 1.º escalão, índice 450;

Cláudia Maria Ferreira Gomes, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 10 de Novembro de 2015. — O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年九月二十五日作出的批示：

黃潔珩，第一職階一高等級技術員、歐東文，第二職階二等高級技術員、Ana Isabel Valério Marques Sereno Couto dos

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 25 de Setembro de 2015:

Vong Kit Hang, técnica superior de 1.^a classe, 1.º escalão, Ao Tong Man, técnico superior de 2.^a classe, 2.º escalão, Ana Isabel Valério Marques Sereno Couto dos Santos, técnica

Santos, 第二職階首席高級技術員、莫群菁, 第一職階二等技術輔導員、葉江福, 第一職階二等高級技術員、陳慧敏, 第一職階顧問高級技術員、李銘深, 第一職階顧問高級技術員、歐陽俊榮, 第一職階二等高級技術員、Maria Paula Marques Sodré Aguiar, 第三職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 其等編制外合同獲續期一年, 分別由二零一五年十一月一日、十一月二日、十一月三日、十一月五日、十一月九日、十一月十三日、十一月十四日、十一月十五日及十一月二十日起生效。

黃忍和, 第一職階勤雜人員、李光昌及彭添明, 第二職階輕型車輛司機——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 其等散位合同獲續期一年, 首位由二零一五年十一月十五日起, 其餘兩位由二零一五年十一月十六日起生效。

黎筱茵, 第一職階一等高級技術員、李梓然, 第一職階一等技術輔導員、趙澤恩, 第一職階特級技術輔導員、鍾曉生, 第一職階首席技術輔導員、陳運潮, 第一職階首席高級技術員、盧詩敏, 第一職階一等翻譯員、麥健銘, 第一職階首席高級技術員、盧俊璇, 第二職階特級行政技術助理員及吳金蘭, 第一職階一等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 其等編制外合同獲續期一年, 首兩位由二零一五年十一月三日起, 第三位由二零一五年十一月十四日起, 第四位由二零一五年十一月十六日起, 第五位由二零一五年十一月十八日起, 第六位由二零一五年十一月二十一日起, 第七位由二零一五年十一月二十五日起, 最後兩位由二零一五年十一月二十八日起生效。

張雲霞、林梅及謝小華, 第一職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 其等散位合同獲續期一年, 首兩位由二零一五年十一月十二日起, 最後一位由二零一五年十一月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年十月五日作出的批示:

梁美蓮, 第二職階顧問高級技術員、杜日泉, 第一職階首席高級技術員及曾玉英, 第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 其等編制外合同獲續期一年, 首兩位由二零一五年十二月一日起, 最後一位由二零一五年十二月三日起生效。

superior principal, 2.º escalão, Mok Kuan Cheng, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, Ip Kong Fok, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, Chan Vai Man, técnica superior assessora, 1.º escalão, Lee Ming Sum, técnico superior assessor, 1.º escalão, Ao Ieong Chon Weng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, Maria Paula Marques Sodré Aguiar, técnica superior assessora, 3.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1, 2, 3, 5, 9, 13, 14, 15 e 20 de Novembro de 2015, respectivamente.

Wong Ian Wo, auxiliar, 1.º escalão, Lei Kuong Cheong e Pang Tim Meng, motoristas de ligeiros, 2.º escalão — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Novembro de 2015 para a primeira e 16 de Novembro de 2015 para os restantes.

Lai Sio Ian, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, Lei Chi In, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, Chiu Chak Ian Eduardo, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, Chong Io Sang, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, Chan Van Chiu, técnico superior principal, 1.º escalão, Lou Si Man, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, Mak Kin Meng, técnico superior principal, 1.º escalão, Lou Chon Sun, assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, e Ng Kam Lan, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Novembro de 2015 para os dois primeiros, 14 de Novembro de 2015 para o terceiro, 16 de Novembro de 2015 para o quarto, 18 de Novembro de 2015 para o quinto, 21 de Novembro de 2015 para a sexta, 25 de Novembro de 2015 para o sétimo e 28 de Novembro de 2015 para as duas últimas.

Cheong Wan Ha, Lam Mui e Che Martins Sio Wa, auxiliares, 1.º escalão — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Novembro de 2015 para as duas primeiras e 19 de Novembro de 2015 para a última.

Por despachos do signatário, de 5 de Outubro de 2015:

Leong Mei Lin, técnica superior assessora, 2.º escalão, Tou Iat Chun, técnico superior principal, 1.º escalão, e Chang Iok Ieng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2015 para os dois primeiros e 3 de Dezembro de 2015 para o último.

張其奮及吳天源，第三職階輕型車輛司機、何志明，第二職階技術工人及黎玉潔，第七職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其等散位合同獲續期一年，由二零一五年十二月一日起生效。

羅思浩，第二職階二等翻譯員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年十一月二十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年十月六日作出的批示：

姚健邦，第二職階一等高級技術員、羅少霞，第一職階一等高級技術員、李翠儀，第二職階一等技術員、丘力昕，第一職階特級技術輔導員、孫金蘭，第一職階首席技術輔導員、程靄怡、伍卉婷、鄧素群，第一職階一等技術輔導員及余慧明，第一職階一等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年十二月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年十月七日作出的批示：

田志潔，第一職階顧問高級技術員、盧少韻，第二職階一等行政技術助理員及曾豐隆，第二職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一五年十二月六日、十二月七日及十二月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年十月十三日作出的批示：

胡景輝，第一職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年十二月十二日起生效。

區文慧，第二職階首席高級技術員、談惠文，第一職階一等技術輔導員及李潤洪，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一五年十二月一日、十二月十八日及十二月二十三日起生效。

二零一五年十一月九日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

Cheong Kei Fan e Ng Tin Un, motoristas de ligeiros, 3.º escalão, Ho Chi Meng, operário qualificado, 2.º escalão, e Lai Iok Kit, auxiliar, 7.º escalão — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Lo Si Hou, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Novembro de 2015.

Por despachos do signatário, de 6 de Outubro de 2015:

Iu Kin Pong, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, Law Siu Ha, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, Lee Choi U, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, Iao Lek Ian, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, Sun Kam Lan Teresa, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, Cheng Oi I, Ng Wai Teng e Tang Sou Kuan, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, e U Wai Meng, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despachos do signatário, de 7 de Outubro de 2015:

Tien Chi Kit, técnica superior assessora, 1.º escalão, Lou Sio Wan, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, e Chang Fong Long, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6, 7 e 15 de Dezembro de 2015, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 13 de Outubro de 2015:

Wu King Fai, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Dezembro de 2015.

Au Man Vai, técnica superior principal, 2.º escalão, Tam Wai Man, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, e Lei Ion Hong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1, 18 e 23 de Dezembro de 2015, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 9 de Novembro de 2015. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照本局局長於二零一五年十月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同自二零一五年十月三十一日起獲續期一年：

羅獻之、羅頌濠、黃曉欣及陳嘉倫，擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點540點；

梁佩茵，擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點。

按照本局局長於二零一五年十月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期一年：

張剛明，擔任第一職階首席技術員，薪俸點450點，自二零一五年十一月三日起生效；

梁英傑及蔡良檀，擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，自二零一五年十一月二十二日起生效。

按照本局局長於二零一五年十月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同自二零一五年十一月三十日起獲續期一年：

Gilberto Pon，擔任第三職階特級技術員，薪俸點545點；

吳儉廷，擔任第一職階首席地形測量員，薪俸點350點。

按照本局局長於二零一五年十月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一五年十月十六日起生效：

周桂煥，獲轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Outubro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Outubro de 2015:

Lo Hin Chi, Lo Chong Hou, Wong Hio Ian e Chan Ka Lon, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540;

Leong Pui Ian, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Outubro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

Cheong Kong Meng, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 3 de Novembro de 2015;

Leong Ieng Kit e Choi Leong Tan, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, a partir de 22 de Novembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Outubro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Novembro de 2015:

Gilberto Pon, como técnico especialista, 3.º escalão, índice 545;

Ng Kim Teng, como topógrafo principal, 1.º escalão, índice 350.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Outubro de 2015:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Outubro de 2015:

Chao Kuai Wun, para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275;

顧路麗，獲轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240點。

Ku Lou Lai, para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240.

二零一五年十一月六日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 6 de Novembro de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁志豪及梁穎妍在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自二零一五年十月二十六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃國康在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自二零一五年十月二十八日起生效。

二零一五年十一月十日於海事及水務局

局長 黃穗文

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十月十二日作出的批示：

根據八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，本局人事，接待暨文書處理科科長吳笑華因具備適當經驗及專業能力

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Outubro de 2015:

Leong Chi Hou e Leong Weng In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Outubro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Outubro de 2015:

Wong Kuok Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Outubro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 10 de Novembro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2015:

Ng Sio Wa — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Secção de Pessoal, Atendimento e Ex-

履行職務，自二零一五年十二月十五日起其定期委任獲續任一年。

摘錄自代局長於二零一五年十月三十日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，第一職階首席氣象高級技術員曾秀樺之編制外合同以附註形式修改第三條款，自二零一五年十月二十八日起轉為收取相等於第二職階首席氣象高級技術員的薪俸點565的薪俸。

二零一五年十一月十二日於地球物理暨氣象局

代局長 梁嘉靜

pediente destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 15 de Dezembro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 30 de Outubro de 2015:

Chang Sau Wa, meteorologista principal, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo para meteorologista principal, 2.º escalão, índice 565, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Outubro de 2015.

Direção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 12 de Novembro de 2015. — A Directora, substituta, *Leong Ka Cheng*.

房屋局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十月二十三日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，延長徵用社會工作局編制內第三職階顧問高級技術員何淑嫻，自二零一五年十二月一日起在本局擔任同一職級及職階的職務，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一五年十一月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及第五款規定，本局編制內第三職階二等翻譯員崔敏儀及羅寶娜的臨時委任轉為確定委任，自二零一五年十一月五日起生效。

二零一五年十一月十一日於房屋局

局長 楊錦華

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Outubro de 2015:

Ho Isabel Maria, técnica superior assessora, 3.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social — prorrogada, pelo período de um ano, a sua requisição, na mesma categoria e escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despachos do signatário, de 3 de Novembro de 2015:

Anita Anok e Paula Lopes, intérpretes-tradutoras de 2.ª classe, 3.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeadas, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 4 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Novembro de 2015.

Instituto de Habitação, aos 11 de Novembro de 2015. — O Presidente, *Jeong Kam Wa*.